



GUIDE D'ORTHOGRAPHE CABÈ

Wycliffe Bénin et Abewo Oluwa Ncabe

1^{ère} Edition

| | |
|--|-----------|
| Introduction | 2 |
| Chapitre 1. L'alphabet Cabé..... | 3 |
| 1.1 Les voyelles..... | 3 |
| 1.1.1 Les voyelles orales..... | 3 |
| 1.1.2 Les voyelles nasales..... | 3 |
| 1.2 Les consonnes | 4 |
| 1.2.1. Les consonnes orales..... | 4 |
| 1.2.2 Les consonnes nasales simples | 5 |
| 1.2.3 Les digraphes | 5 |
| 1.2.4 La structure syllabique des mots..... | 6 |
| Chapitre 2: Le mot orthographique en Cabé..... | 7 |
| 2.1 Le nom et ses déterminants..... | 7 |
| 2.1.1 Le nom simple..... | 7 |
| 2.1.2 Les déterminants du nom | 7 |
| 2.2 Les noms dérivés..... | 8 |
| 2.3 Les noms composés | 9 |
| 2.4 Autres noms | 9 |
| 2.5 Le verbe et ses modalités..... | 10 |
| 2.5.1 Le verbe simple à l'accompli | 10 |
| 2.5.2 Le verbe simple à l'inaccompli..... | 11 |
| 2.5.3 Les verbes transitifs..... | 19 |
| 2.5.3.1.1 Le verbe suivi du pronom objet de la 3 ^e personne du singulier | 20 |
| 2.5.4 Les verbes composés | 21 |
| 2.5.5 Les autres marqueurs de discours..... | 21 |
| Chapitre 3 : La ponctuation..... | 23 |
| 3.1 La ponctuation phrastique..... | 23 |
| 3.2 Le ton..... | 23 |
| Conclusion | 24 |

Introduction

Pour le développement durable des pays Africains, la maîtrise de leur langue maternelle est d'une importance capitale. A ce jour, plusieurs africains (scolarisés ou non) ne savent pas lire et à écrire leur propre langue. Pour donc remédier à cette situation, le comité scientifique de langue Cabè en collaboration avec Wycliffe Bénin, a élaboré ce guide d'orthographe. Ce guide d'orthographe est destiné à toutes les personnes qui ne savent pas lire et écrire le français et qui souhaitent savoir lire et écrire correctement le Cabè. Il peut être utilisé par les enseignants, les formateurs, les alphabétiseurs et tous ceux qui œuvrent pour la promotion et la valorisation de la langue Cabè. Le présent ouvrage est un guide d'orthographe, un support didactique élaboré par les spécialistes de la langue en vue d'aider ceux qui ne savent pas lire et écrire le français et tous ceux qui désirent apprendre à lire et à écrire la langue Cabè. Ce guide qui n'est pas un syllabaire complet, ni le guide transition mais un document d'appui contenant les notions indispensables à une bonne assimilation. Vous y trouverez : l'alphabet Cabè, les mots orthographiques en cabè et leurs règles, les verbes et leurs modalités, la ponctuation et les tons. L'objectif est d'offrir à l'apprenant un cheminement clair et structuré lui permettant de lire, d'écrire et de reconnaître avec assurance les mots de sa langue. Nous espérons que ce guide répondra efficacement aux besoins des utilisateurs et qu'il contribuera à renforcer la pratique et la transmission de la langue Cabè, pour le bénéfice de toute la communauté.

Chapitre 1. L'alphabet Caba

La langue Caba est isolante et comprend des **consonnes** et des **voyelles**.

L'alphabet Caba comprend **dix-huit (18) consonnes** et **douze (12) voyelles**.

1.1 Les voyelles

Les voyelles sont au nombre de **douze (12)** : sept (7) orales et cinq (5) nasales.

1.1.1 Les voyelles orales

En Caba, elles sont au nombre de 07.

| Les miniscules | Les majuscules | Les exemples | |
|----------------|----------------|-----------------|-------------------------|
| a | A | Abèbè(évantail) | Àtélewó (paume de main) |
| e | E | Eéwé (chèvre) | àyè (place) |
| i | I | Ilé (maison) | Inó (ventre) |
| o | O | Owó (argent) | ìdòdò (chambre) |
| u | U | Ukú (la mort) | Maalúù (boeuf) |
| ɔ | Ɔ | ɔsèn (orange) | ɔnè (voie / chemin) |
| ɛ | Ɛ | ègbòn (menton) | ɛgbèú (1 000) |

1.1.2 Les voyelles nasales

Le Caba a **cinq (05) voyelles nasales**. En écrit, la voyelle nasale se distingue de la voyelle orale par la prononciation. La voyelle nasale est composée d'une voyelle orale et de la consonne "n".

| Miniscules | Majuscules | Les exemples |
|------------|------------|--------------------|
| in | IN | akin (courageux) |
| ɛn | ƐN | ɛnhen (viande) |
| ɔn | ƆN | ɔdón (la fête) |
| an | AN | Tànbó (piment) |
| un | UN | ɔkún (les pleures) |

La nasalisation :

En langue Cabé, la nasalisation est marquée par l'ajout de la consonne **n** aux voyelles orales comme : a, ε, i, ɔ et u. Lorsque les voyelles se retrouvent devant des consonnes nasales m et n, la consonne **n** ne s'écrit plus. Ces voyelles sont directement nasalisées par la présence de ces consonnes nasales.

Exemples :

- omin (eau), il faut écrire **omi** ;
- Inón (ventre), il faut écrire **Inó**
- Imón (nez), il faut écrire **Imó**

1.2 Les consonnes

Les consonnes sont au nombre de **vingt (20)**. On y trouve des consonnes *orales*, des consonnes *nasales* et des *digraphes*.

1.2.1. Les consonnes orales

| Les miniscules | Les majuscules | Les exemples |
|----------------|----------------|---------------------------|
| p | P | pεε (juste) |
| l | L | láákú (grand) |
| k | K | Kìo (antimoine) |
| j | J | jà (se battre) |
| h | H | n`hún (effacer) |
| g | G | αgàsò (échelle) |
| f | F | afójú (aveugle) |
| d | D | Dàdó (nom propre) |
| s | S | sùn (dormir) |
| w | W | wòhú (nom propre) |
| c | C | Cabé (savè) |

| | | |
|----------|----------|----------------------------|
| b | B | balógun (soldat) |
| t | T | titɔn (nouveau) |
| y | Y | ìyàwó (femme) |

1.2.2 Les consonnes nasales simples

Le Cabè possède deux consonnes nasales :

m : **máálu** (boeuf)

n : **aní** (natte)

1.2.3 Les digraphes

Les digraphes sont l'association de deux consonnes pour donner un seul son. Ils sont au nombre de deux (02) en Cabè. Il s'agit de : **KP** et **GB**.

Les miniscules

Les majuscules

Les exemples

kp

KP

Kpáálí (carton), **àkpò** (poche), **kpò** (vomir), **kpàkpà-nyenyen** (moucherons)

gb

GB

ìgbàgbó (la foi), **ìgbó** (forêt)

Récapitulatif de l'alphabet Cabè

Au total, la langue Cabè comporte **trente (30) lettres alphabétiques** : dix-huit (18) consonnes dont quatorze (14) sont orales et deux (02) nasales et deux (02) digraphes, sept (07) voyelles orales et cinq (05) voyelles nasales :

a, an, b, c, d, e, ε, εn, f, g, gb, h, i, in, j, k, kp, l, m, n, o, ɔ, ɔn, p, s, t, u, un, w, y,

A, AN, B, C, D, E, ε, εN, F, G, GB, H, I, IN, J, K, KP, L, M, N, O, ɔ, ɔN, P,

S, T, U, UN, W, Y,

1.2.4 La structure syllabique des mots

Il y a des structures syllabiques :

- De type V :
ò (tu)
ó (il)
ó (il)

- De type VV :
aé (amusement)
uì (honneur/valeur)
èò (machine/portable)

- De type CV :
mɔ " boire"
mî (respirer)
tò (uriner)

- De type VCV :
ohùn " soleil",
ajá (chien),
abà (grenier),
òjò (pluie)

- De type CVCV :
bòbó " fleur"
baba (père)
kpɛkpɛ (apatame)

- De type VCVCV :
ìbàbà (mil)
Ábèbè (éventail)

- De type VVCV :
Àánó (pitié)
Oòyà (peigne)

Chapitre 2: Le mot orthographique en Caba

Dans la plupart des cas, il est très facile de savoir où mettre un espace entre deux mots. Néanmoins, certains cas ont besoin d'être expliqués.

2.1 Le nom et ses déterminants

Il y a différentes sortes de noms : les noms simples, les noms composés et les noms dérivés. Cette section se penche sur la formation de ces noms et la façon de les écrire.

2.1.1 Le nom simple

En Caba généralement, le nom simple est un mot ayant deux syllabes ou plus. C'est également un nom qui a un seul morphème avec la présence des préfixes nominaux : **e, ε, a, ɔ, u, i, o**

Exemples :

Ìbɔn.....(*Fusil*), ìjɔ.....(*Assemblée*), uné.....(*Feu*),
ɔdɔn.....(*Fête/Année*), eyε.....(*Oiseau*), ayé.....
(*Vie/Monde*) èdé....(*mensonge*), ojú.....yeux

✓ **Règle :** Le nom simple s'écrit en un seul mot quelle que soit sa structure syllabique.

2.1.2 Les déterminants du nom

Il s'agit des mots qui accompagnent le nom

| Les déterminants | Ìdanimò |
|------------------|------------|
| La maison | ilé nè |
| Les animaux | ɛnɛn nè ɔn |
| Un chien | Ajá ken |
| ma mère | ìná mi |
| Vos maisons | Ilé win ɔn |
| Cet arbre | Égi iyeyi |
| Nos chiens | Ajá wa ɔn |

✓ **Règle** : Tous les déterminants s'écrivent séparés du nom qu'ils accompagnent.

2.2 Les noms dérivés

Il existe deux processus de dérivation en Cabé : **la dérivation par préfixation** et **la dérivation par redoublement**.

2.2.1 La dérivation par préfixation

En Cabé, il y a des préfixations qui s'ajoutent aux noms pour former d'autres noms.

Exemple :

| | |
|---------------|-------------------|
| bɔn (tisser) | ìbɔn (fusil) |
| dòn (doux) | ɔdòn (fête/année) |
| Jò (tamiser) | ìjò (Assemblée) |
| yè (reussir) | òye (la sagesse) |
| nè (s'étirer) | Uné (feu) |

✓ **Règle** : Les noms dérivés par préfixation s'écrivent en un seul mot.

2.2.2 La dérivation par redoublement

Le redoublement en Cabé est un processus par lequel un verbe est repris (totalement ou partiellement) deux fois pour dériver un nouveau nom. Le redoublement du verbe peut aussi donner un participe, un adjectif ou un verbe dérivé.

Exemple :

lɔ..... *Partir* → lílɔ..... *Le fait d'aller*

kpa..... *tuer/décortiqué* → kpíkpa..... *Le fait de tuer*

cà..... *trier* → cícà..... *le fait de trier*

wá..... *venir* → wíwa..... *le fait de venir*

kó..... *construire* → kíkó..... *le fait de construire*

✓ **Règle** : Le nom obtenu à partir du redoublement d'un verbe s'écrit en

un seul mot.

2.3 Les noms composés

Les noms composés peuvent être formés de :

❖ **nom + nom**

Exemple :

omi àmó..... lait de vache

omi odò l'eau de rivière

✓ Règle : les noms composés formés de nom + nom s'écrivent séparés quel que soit sa longueur.

❖ **Nom + verbe + nom**

Ɔbadélé..... le roi est arrivé à la maison

✓ Règle : Le nom composé en dehors des noms formés de nom + nom s'écrit en un seul mot quel que soit le nombre d'éléments qui le composent.

2.4 Autres noms

En dehors des noms simples, dérivés et composés, nous avons aussi des noms expressifs ou « noms-phrases ».

Par exemple :

adélékè..... *la couronne a vaincu*

ayédegé..... *la vie est devenue fragile*

ayédòn..... *la vie est belle*

teníǎlá..... *Etale la natte de la richesse*

ukúdaísí..... *La mort a épargné celui-ci*

✓ Règle : Les noms expressifs sont écrits en un seul mot quelle que soit sa longueur

2.5 Le verbe et ses modalités

La plupart des verbes en Cabɛ sont monosyllabiques. Mais à côté de cette catégorie, il existe des verbes ayant plus d'une syllabe. Ce sont des verbes simples. D'autres sont suivis de complément d'objet direct obligatoire. Ce sont les verbes transitifs.

2.5.1 Le verbe simple à l'accompli

Le verbe simple est généralement formé d'une syllabe. Par exemple :

tò..... *uriner*

kpa..... *tuer / décortiquer*

lɔ..... *aller*

sùn..... *dormir*

Néanmoins, il existe des cas, relativement rares, de verbes simples ayant plus d'une syllabe

Sàmì..... *marquer*

Cubú..... *tomber*

A l'accompli il s'agit de l'expression d'une action passée dans la langue

2.5.1.1 L'accompli à la forme affirmative

A la forme affirmative, l'accompli en Cabɛ se présente comme suit :

Ó cubú..... *Il est tombé*

Ó tò..... *il a uriné*

Puisqu'il s'agit d'un vide, le problème ne se pose pas pour l'orthographe. Mais il faut rappeler que le même pronom change en fonction du verbe ou du temps.

✓ **Règle** : *A la forme affirmative, le verbe simple s'écrit, séparé du pronom.*

2.2.1.2 L'accompli à la forme négative

A la forme négative, l'accompli en Cabɛ se présente comme suit :

Kò cubú..... *Il n'est pas tombé*

Kò tò..... *il n'a pas uriné*

La marque de la négation est **kò** ou **Kò**

✓ **Règle** : A la forme négative, le verbe simple s'écrit, séparé de la marque de la négation.

2.5.1.3 L'accompli à la forme interrogative

A la forme interrogative, l'accompli en Cabè se présente comme suit :

Ó cubú u ?..... *Est-il tombé ?*

unbí 3 lo ?..... *Où est-il allé ?*

✓ **Règle** : A la forme interrogative, le verbe simple à l'accompli s'écrit, séparé du mot interrogatif.

Note : L'interrogation totale est marquée en Cabè par la reprise de la voyelle finale, et le point d'interrogation qui est placé à la fin de la phrase.

2.5.1.4 L'accompli à la forme interro-négative

A la forme interronégative, l'accompli en Cabè se présente comme suit :

Kò cubú u ?..... *N'est-il pas tombé ?*

unbí kò lo ?..... *Où il n'est-il pas allé ?*

✓ **Règle** : A la forme interro-négative, le verbe simple à l'accompli s'écrit, séparé du mot interrogatif et de la marque de négation.

2.5.2 Le verbe simple à l'inaccompli

L'inaccompli regroupe les modalités verbales suivantes : le progressif, le futur, l'habituel, l'impératif, l'injonctif et l'itératif.

2.5.2.1 Le progressif

En Cabè, le progressif se présente comme suit :

2.5.2.1.1 Le progressif à la forme affirmative

Par exemple :

ún hìn / ún wàún hìn *Il marche.*

ùn ún hìn / ùn wàún hìn je marche

✓ **Règle** : A la forme affirmative, le verbe simple au progressif est écrit séparé de la marque de progressif “ún / wàún”.

Note : *Au progressif, à la forme affirmative, le pronom 3eme personne du singulier disparaît.*

2.5.2.1.2 Le progressif à la forme négative

A la forme négative, le progressif en Cabε se présente comme suit :

Kò wàún jáàde..... *Il n'est pas en train de sortir*

✓ **Règle** : A la forme négative, le verbe simple au progressif s'écrit, séparé de la marque de la négation “kò wàún”.

2.5.2.1.3 Le progressif à la forme interrogative

A la forme interrogative, le progressif en Cabε se présente comme suit :

ún wàún jáàde e ?..... *Est-il en train de sortir ?*

unbi ún wàún lɔ ?..... *Où est-il en train de partir ?*

✓ **Règle** : A la forme interrogative, le verbe simple au progressif s'écrit, séparé du mot interrogatif.

2.5.2.1.4 Le progressif à la forme interro-négative

A la forme interronégative, le progressif en Cabε se présente comme suit :

Kò wàún jáàde e ?..... *N'est-il pas en train de sortir ?*

únbí kò wàún lɔ ?..... *Où n'est-il pas en train d'aller ?*

✓ **Règle** : A la forme interro-négative, le verbe simple au progressif s'écrit, séparé du morphème de l'interrogation et de la marque de négation.

2.5.2.2 Le futur

En Cabɛ, le futur se présente comme suit :

2.5.2.2.1 Le futur à la forme affirmative

Exemples :

| | |
|----------------|----------------|
| Je sortirai | un ke un jáàde |
| Tu sortiras | I ke jáàde |
| Il sortira | ún kó jáàde |
| Nous sortirons | à ún ká jáàde |
| Vous sortirez | è ún ké jáàde |
| Ils sortiront | òn ún kó jáàde |

✓ **Règle :** A la forme affirmative, le verbe simple au futur s'écrit, séparé du morphème du futur qui s'écrit en deux mots.

Note : Le futur est exprimé par la particule **ke un, ún ka, ún kó, ún ké.**

2.5.2.2.2 Le futur à la forme négative

Exemples

| | |
|-----------------------|----------------|
| Je ne sortirai pas | un kò ní jáàde |
| Tu ne sortiras pas | i kò ní jáàde |
| Il ne sortira pas | kò ní jáàde |
| Nous ne sortirons pas | a kò ní jáàde |
| Vous ne sortirez pas | é kò ní jáàde |
| Ils ne sortiront pas | on kò ní jáàde |

✓ **Règle :** A la forme négative, le verbe simple au futur s'écrit, séparé de la marque de la négation.

Note : la marque du futur à la forme négative est "ní"

2.5.2.2.3 Le futur à la forme interrogative

Exemples

| | |
|-------------------------|--------------------|
| <i>Sortirai-je ?</i> | un ke un jáàde e ? |
| <i>Sortiras-tu ?</i> | i ke jaàde e ? |
| <i>Sortira-t-il ?</i> | ún kó jáàde e ? |
| <i>Sortirons-nous ?</i> | a un ká jáàde e ? |
| <i>Où irons-nous ?</i> | unbi a un ká lo ? |

✓ **Règle** : A la forme interrogative, le verbe simple au futur s'écrit, séparé de la marque d'interrogation.

2.5.2.2.4 Le futur à la forme interro-négative

Exemples

| | |
|--------------------------------|--------------------|
| <i>Ne Sortirai-je pas ?</i> | un kò ní jáàde e ? |
| <i>Ne Sortiras-tu pas ?</i> | i kò ní jáàde e ? |
| <i>Ne Sortira-t-il pas ?</i> | kò ní jáàde e ? |
| <i>Ne Sortirons-nous pas ?</i> | a kò ní jáàde e ? |
| <i>Où n'irons-nous pas ?</i> | Unbí a kò ní lo ? |

✓ **Règle** : A la forme interro-négative, le verbe simple au futur s'écrit, séparé du morphème d'interrogation et de la marque de la négation.

Note : la marque du futur à la forme négative est *“ní”*

2.5.2.3 L'habituel

En Cabɛ, l'habituel se présente comme suit :

2.5.2.3.1 L'habituel à la forme affirmative

Exemple :

ún yáún jáàde..... *Il a l'habitude de sortir.*

✓ **Règle** : A la forme affirmative, le verbe simple à l'habituel s'écrit, séparé du morphème de l'habituel.

2.5.2.3.2 L'habituel à la forme négative

Exemple :

Kì yáún jáàde..... *Il n'a pas l'habitude de sortir.*

✓ Règle : A la forme négative, le verbe simple à l'habituel s'écrit, séparé de la marque de la négation.

Note : A l'habituel, à la forme négative, le pronom 3eme personne du singulier disparaît. La marque de négation à l'habituel est "kì"

2.5.2.3.3 L'habituel à la forme interrogative

Exemple :

ún yáún jáàde e ?..... *A-t-il l'habitude de sortir ?*

✓ Règle : A la forme interrogative, le verbe simple à l'habituel s'écrit, séparé du morphème d'interrogation.

2.5.2.3.4 L'habituel à la forme interro-négative

Exemple :

Kì yáún jáàde e ?..... *N'a-t-il pas l'habitude de sortir ?*

✓ Règle : A la forme interro-négative, le verbe simple à l'habituel s'écrit, séparé du morphème d'interrogation et de la marque de la négation.

2.5.2.4 L'impératif

En Cabɛ, l'impératif est marqué selon la forme de l'énoncé.

2.5.2.4.1 L'impératif à la forme affirmative

Exemple :

Jáàde..... *Sors.*

ɛ jáàde..... *Sortez*

✓ Règle : A la forme affirmative, le verbe simple à l'impératif s'écrit, séparé du pronom à la 2eme personne du pluriel. Il n'y a pas d'usage de

marque.

Note : L'impératif compte deux personnes en Cabɛ. Il s'agit du singulier et du pluriel. Au pluriel, il se prononce de la même façon tant à l'accompli qu'à l'impératif (**ɛ jáàde : Vous êtes sortis / Sortez**). Pour marquer la différence et éviter l'ambiguïté, un point d'exclamation sera mis à la fin de l'impératif (**ɛ jáàde ! : Sortez**)

2.5.2.4.2 L'impératif à la forme négative

A la forme négative, l'impératif en Cabɛ est marqué par l'usage du morphème **mó**

Exemples :

Mó jáàde *Ne sors pas.*

ɛ mó jáàde..... *Ne sortez pas*

✓ **Règle** : A la forme négative, le verbe simple à l'impératif s'écrit, séparé de la marque de la négation.

2.5.2.5 L'injonctif

En Cabɛ, l'injonctif se présente comme suit :

2.5.2.5.1 L'injonctif à la forme affirmative

A la forme affirmative, l'injonctif en Cabɛ est marqué par l'usage du morphème "kó"

Exemples :

Kó jáàde !..... *Qu'il sorte !*

Ká jáàde !..... *Que nous sortions !*

Ké jáàde !..... *Que vous sortiez !*

Piyèè kó jáàde..... *Que Pierre sorte*

✓ **Règle** : A la forme affirmative, le verbe simple à l'injonctif s'écrit, séparé du pronom personnel.

Note : le pronom personnel se contracte avec le morphème *kó*

Ce morphème “*kó*” varie selon le verbe

Exemple :

Piyéè *kó sùn* Que Pierre dorme !

Piyéè *kó fò*..... Que Pierre saute !

2.5.2.5.2 L'injonctif à la forme négative

A la forme négative, l'injonctif en Cabé est marqué par l'usage du morphème “*kó m̀*”

Exemple :

Kó m̀ jáàde. *Qu'il ne sorte pas.*

Ká m̀ jáàde. *Que nous ne sortions pas.*

Ké m̀ jáàde. *Que vous ne sortiez pas.*

✓ **Règle :** A la forme négative, le verbe simple à l'injonctif s'écrit, séparé de la marque de la négation.

Note : le pronom personnel se contracte avec le morphème *kó*

Ce morphème “*kó*” varie selon le verbe

2.2.2.5.3 L'injonctif à la forme interrogative

Exemple :

Kó jáàde e ?..... *Qu'il sorte ?*

Ká jáàde e ?..... *Que nous sortions ?*

Ké jáàde e ?..... *Que vous sortiez ?*

✓ **Règle :** A la forme interrogative, le verbe simple à l'injonctif s'écrit, séparé du morphème d'interrogation.

2.5.2.5.4 L'injonctif à la forme interro-négative

Exemple :

Kó m̀ jáàde e ?..... *Qu'il ne sorte pas ?*

Ká m̀ jààde e ?..... *Que nous ne sortions pas ?*

ké m̀ jààde e ?..... *Que vous ne sortiez pas ?*

✓ **Règle** : A la forme interro-négative, le verbe simple à l'injonctif s'écrit, séparé du morphème d'interrogation et de la marque de la négation.

2.5.2.6 L'itératif

L'itératif marque la fréquence d'une action, d'un fait, etc. En Caba, il est représenté par "tón" encore suivi du verbe.

2.5.2.6.1 L'itératif à la forme affirmative

Par exemple :

ś tón lo *Il est encore parti*

ò tón wa..... *tu es encore venu*

✓ **Règle** : A la forme affirmative, le verbe simple s'écrit, séparé du pronom personnel et du morphème de l'itératif.

2.5.2.6.2 L'itératif à la forme négative

Exemple :

Kò tón lo..... *Il n'est pas reparti*

✓ **Règle** : A la forme négative, le verbe simple à l'itératif s'écrit, séparé de la marque de la négation.

2.5.2.6.3 L'itératif à la forme interrogative

ś tón lo ɔ ?..... *Est-il encore parti ?*

✓ **Règle** : A la forme interrogative, le verbe simple à l'itératif s'écrit, séparé du morphème d'interrogation.

2.5.2.6.4 L'itératif à la forme interro-négative

Exemple :

Kò tón lo ɔ ?..... *N'est-il pas encore parti ?*

✓ **Règle** : A la forme interro-négative, le verbe simple à l'itératif s'écrit, séparé du morphème d'interrogation et de la marque de la négation.

2.5.3 Les verbes transitifs

Il s'agit des verbes qui admettent de complément d'objet direct.

Par exemple :

je oyè..... régner, ní ìgbàgbó..... avoir confiance / avoir la foi, kòn ɔnhin..... chanter.

✓ Règle : A l'accompli comme à l'inaccompli, les morphèmes de modalités ne changent pas. Par contre l'objet direct peut changer de place mais garde toujours son sens. Pour cette raison, nous les écrivons séparés.

Exemple :

Ó je oyè il a regné

Oyè ni ó je / oyè ló je c'est le pouvoir qu'il a reçu

Note : le pronom personnel se contracte avec le présentatif "ni"

Ce morphème "ni" varie en fonction du pronom personnel et dévient : *ló, lá, lè, lón*

2.5.3.1 Le cas du pronom personnel objet

Dans les verbes transitifs, le complément peut être remplacé par un pronom personnel objet. En Cabé, on a le cas du pronom personnel objet 3ème personne du singulier.

2.5.3.1.1 Le verbe suivi du pronom objet de la 3^e personne du singulier

Quand un verbe est suivi du pronom objet 3^e personne du singulier, une forme en résulte selon la voyelle finale du verbe. Le tableau suivant présente dans les détails les différents cas.

| Voyelle finale | Exemple d'un verbe | Signification | Résultat orthographique |
|----------------|--------------------|---------------|-------------------------|
| i | cí | Ouvrir | cí-u |
| a | cá | sarcler | Cá-u |
| ɔ | Nò | effacer | Nò-u |
| i | Tì | pousser | Tì-u |
| ɛ | Bè | commencer | Bè-ɛ |
| u | bù | prélever | bù-u |
| a | kà | compter | Kà-u |
| o | kó | ramasser | Kó-u |
| ɔ | tó | redresser | tó-u |
| ɔn | kpòn | porter | kpòn-u |
| in | kpín | partager | Kpín-u |

Tableau N°1: Récapitulatif de la réalisation du pronom personnel objet 3^{ème} personne du singulier en cabè.

✓ **Règle :** La voyelle qui représente le pronom objet de la 3^e personne du singulier est écrite séparée de la base verbale par un trait d'union.

2.5.4 Les verbes composés

Il s'agit des verbes qui se suivent. On peut aussi les appeler les séries verbales.

Par exemple :

| | |
|--------|------------|
| Gbàgbó | Croire |
| kpàdé | Rencontrer |

✓ Règle : A l'accompli comme à l'inaccompli, les morphèmes de modalités ne changent pas. Il marque le premier verbe de la série. En cabɛ, un morphème peut se placer entre les verbes composés. Pour cette raison, nous les écrivons séparés.

Exemple :

kpá ilèkùn dé..... ferme la porte

Gbà Jesu gbó..... Crois en Jésus

✓ Règle : A l'accompli comme à l'inaccompli, les morphèmes de modalités ne changent pas. Il marque le premier verbe de la série. En cabɛ, un morphème peut se placer entre les verbes composés. Pour cette raison, nous les écrivons séparés.

2.5.5 Les autres marqueurs de discours

Il y a des mots qui se trouvent au début, au milieu ou à la fin des phrases.

On a des mots qui ne sont ni attachés au nom, ni au verbe mais qui se retrouvent dans une phrase Cabɛ.

Exemples

- gbogbo onè..... *tout le monde*, ungbàkugbà..... *tout le temps*
- ún sùn ungbàkugbà..... *Il dort tout le temps*
- télè..... *avant, ké dí un avant que, etc.*
- yáa wè ún ké dé a..... *Lave-toi avant que je ne vienne*

- **ójé f̀nń..... or, àmámais, àbí..... ou bien, úntoń..... car, ùnbékaè..... pourtant, ni liyinbéè..... et ensuite, etc.**
- **ó wε, ùnbékaè, k̀ m̀..... Il s'est lavé, pourtant, il n'est pas propre**
- **lewó..... sur, labéé..... sous, liyinbéè..... puis, unténé..... d'abord, únsinhín..... maintenant, kaè..... aussi, ba-iyei..... comme cela, sìn..... encore, etc.**
- **ADIMI jáàdé, Adio kaè..... ADIMI est sorti, Adio aussi.**

✓ **Règle** : *Tous les autres mots dans un énoncé qui ne sont rattachés ni au nom ni au verbe sont indépendants.*

certain..... **òwó ken ɔn**, qui/dont..... **iyé**, qui ?.....**lee?**

plupart..... **kpúk̀p̀ wɔn**, quoi ?..... **kíí ?**, qu'est ce que ?.....

lee ni ?

plusieurs / beaucoup..... **kpúk̀p̀**, lequel ?/laquelle ?..... **iyésí**

tout/tous.....**gbogbo è / gbogbo wɔn**

Exemple:

- Un autre est parti **oni òmihìn l̀**
- L'enfant dont tu as dit **ɔm̀ ìye ò kpeí**
- c'est quoi **kii ni**
- comment il a fait ?..... **bési ó ce e ?**
- Qui est là ?..... **Lee wa bè?**
- Lequel parmi les enfants ----- **iyésí lahin ɔm̀ ɔn ?**

Chapitre 3 : La ponctuation

En Cabɛ, il y a la ponctuation phrastique et la ponctuation sur la voyelle encore appelée les tons.

3.1 La ponctuation phrastique

En Cabɛ, il existe plusieurs signes de ponctuation. Le mot cabɛ qui traduit « ponctuation » est **Àmì**. Les signes de ponctuation utilisés en Cabɛ sont :

| Ponctuations | En cabɛ | Exemples |
|------------------------------|-----------------------|---|
| Le point final (.) | Àmì-ìkpai ou àmì-ìduo | ún sùn. (il dort.) |
| La virgule (,) | Àmì-ìduo-diè | Un cabɛ bini, òjò bɛɛ si hò (Ici à Savè, il commence à pleuvoir) |
| Le point virgule (;) | Àmì-ìsimi | Ó ha ɔjà awìn; ko lé wa un tɛmi mó (il a payé à crédit; il ne peut plus venir chez moi) |
| Le point d'interrogation (?) | Àmì-ìbehè | ki ò bí ? (Que veux-tu ?) |
| Le point d'exclamation (!) | Àmì-iyàlanu | Èwà daada yesi ni ye i ! (Quelle beauté angelique !) |
| Les deux points (:) | Àmì-ítú-ɔhɔ | enhen ugbe ɔn : kiniun , àjìnèkú, ejò (les animaux de la brousse: lion, éléphant, serpent) |
| Les guillemets (« ») | Àmì-igba-ɔhɔ-sɔ | Jesus ni « omi ni ɔnè, òótó ati iyè» (Jesus à dit : «je suis le chemin, la vérité et la vie») |
| Les parenthèses () | Amì-alayé-ɔhɔ | Il sème de quiproquo (confusion totale) ún dà unken ɔn hun |
| Les points de suspensions | Amì-bɛɛbɛɛ-lɔ | ɔhɔ dá ɔnhɔn, ayé, okún ati bɛɛbɛɛ lɔ (Dieu a crée le ciel , la terre, la mer, etc) |

✓ **Règle** : Tous les signes de ponctuation sont marqués.

NB : On utilise les majuscules pour les noms propres (la lettre initiale ou toutes les lettres) de personne, de lieu, de pays, de fleuve, etc. La lettre initiale du mot est en majuscule au début d'une phrase ou d'une citation, après un point, un point d'interrogation et un point d'exclamation.

3.2 Le ton

Le **Cabɛ** est une langue à ton ; c'est-à-dire que la signification d'un mot ou d'une phrase dépend de la hauteur musicale de la voix. Par exemple, le

verbe **jà** prononcé avec une voix basse veut dire (**se battre**) ; prononcé avec une voix haute (já), il veut dire (**chuter**).

En Cabɛ, il existe fondamentalement trois tons : le ton haut ´, le ton moyen et le ton bas ` . On pourrait marquer ces trois tons. Cependant, en application des critères psychopédagogique et esthétique, une analyse scientifique a été faite. D'abord, elle a consisté à produire des textes de différents types en Cabɛ. Ensuite, un point de tous les tons systématiquement marqués dans chaque texte a été dégagé. Enfin, une analyse a été faite et l'on retient que le ton moyen ne sera pas marqués. Ainsi, pour réduire les difficultés de marquage de tons et éviter la surcharge des textes, **on ne marquera que deux tons** en Cabɛ.

Cette option a été arrêtée après avoir soumis toutes les possibilités de marquage de tons à deux classes pilotes.

- Ton Haut (´)
- Ton Moyen (-)
- Ton bas (`)

Exmples :

| Ton Haut (´) | Ton Moyen (-) | Ton Bas (`) |
|-------------------|-------------------|---------------------|
| ugbá (calebasse) | ugba (deux cents) | ùgbà (temps/moment) |
| mí (respirer) | | mì (bouger/avaler) |
| | ojo (peureux) | òjò (pluie) |
| ajá (chien) | | àjà (plafond) |
| ílú (perforateur) | | ìlù (tamtam) |

Remarque: En Cabɛ, un seul mot peut traduire plusieurs chose. Mais les tons et le contexte nous permettent de connaitre le sens de ce mot.

✓ **Règle :** En Cabɛ, seuls les tons haut et bas seront marqués.

Conclusion

Tout guide d'orthographe n'est qu'une ébauche. D'une part, on découvre chaque jour de nouveaux sujets qui n'ont pas été traités dans le guide.

D'autre part, une partie du génie de la langue humaine est qu'elle est toujours en évolution. Le travail de ceux qui développent une langue n'est jamais terminé !

Nous aimerions dire explicitement que ce guide a des lacunes. Nous sollicitons l'aide des écrivains et des lecteurs Cabε pour combler ces vides. Une édition ultérieure de ce guide doit inclure des sections sur les mesures. Nous tenons à remercier tous ceux qui, au fil des années, ont contribué au développement de l'orthographe Cabε.